



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸

張少麟神父

助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

榮休執事

龔焯執事

堂區修女

楊永芬修女

Pastor

Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

Associate Pastors

Fr. Philip Chong Men Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

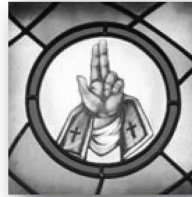
Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacon Emeritus

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm – 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm – 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm – 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

聖洗聖事 Sacrament of Baptism



有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements



患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

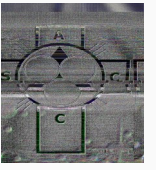
** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



將臨期第四主日 主曆二零二四年十二月二十一、二十二日

(丙年) 讀經一：米 5:1-4 讀經二：希 10:5-10 福音：路 1:39-45



恭祝

聖誕快樂

神形康泰

本堂神職人員、修女、及辦事處全體同仁

敬賀

耶穌聖心瞻禮

1月3日(首瞻禮六)恭敬耶穌聖心。早上8時彌撒後，明供聖體。晚上7時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請登記在大堂的時間表上。

「天使歌聲迎聖嬰」

本堂兒童聖詠團將於12月24日聖誕前夕下午5時15分至5時50分報佳音。誠邀教友前來欣賞兒童聖詠團的特備節目。

聖誕及新年穿梭巴士服務時間表

12月24日聖誕前夕(星期二)：7:45pm-12:45am

12月25日聖誕節(星期三)：9:30am-2:30pm

1月1日新年(星期三)：9:30am-2:30pm

堂區辦事處聖誕及新年假期

辦事處由12月23日(星期一)至明年1月1日(星期三)休息，1月2日(星期四)照常辦公。

聖誕前夕、聖誕節及新年特別禮儀時間

日期	項目	時間
12月24日(星期二)	聖誕前夕/子夜彌撒	晚上6時正聖誕前夕彌撒(國語) **早上8時彌撒暫停** 晚上8時30分聖誕子夜彌撒(粵語) 晚上11時正聖誕子夜彌撒(國、粵語)
12月25日(星期三)	聖誕節彌撒	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)
12月26日至28日(星期四至星期六)	平日彌撒	上午8時 **星期四晚上7時彌撒暫停**
12月28日(星期六)	主日提前彌撒	主日提前彌撒時間如常
12月29日(星期日)	主日彌撒	主日彌撒時間如常
12月30日至31日(星期一至星期二)	平日彌撒	上午8時 **星期二晚上7時彌撒暫停**
12月31日(星期二)	明供聖體 天主之母節提前彌撒 除夕倒數	晚上9時 晚上10時15分(國、粵語彌撒) 晚上11時30分
1月1日(星期三)	天主之母節	上午10時(粵語)、中午12時(粵語)及下午2時(英語)

本週彌撒意向

12月22日 8:15am 追思：廖迪、彭尚英；陳錦、麥琮；Dr. Chew Chin Hin；
(星期日) 莊容；李柱堅

謝恩：Joseph 吳洲

求恩：Robert Jim；Sr. Teresa Fung & Carmelites Sisters

10:00am 為本堂眾教友祈禱

追思：黃碧霞修女；陳觀蓮；Louis Lee；Coleman

謝恩：Raymond Lai；Victor Li

求恩：Cecilia Sin；Jenny Wu

12:00pm 追思：Christine Lai Peng Nip；韋洪；李碧坤

謝恩：李健宏；聖經研讀學會；Karen Chiu

2:00pm 追思：Charlies Li；Beatriz Palaypay

謝恩：Deacon Kung & Family

求恩：楊榮輝；Edward Y.N. Chen；Jacqueline, Max & Family

12月23日 8:00am 追思：Fr. Angelo Villa；Beatriz Palaypay

(星期一) 謝恩：Gabriel Chiu

12月24日 8:00am 彌撒暫停

(星期二) 6:00pm 聖誕前夕彌撒(國語)

12月24日 8:30pm 聖誕前夕彌撒(粵語)

(星期二) 11:00pm 聖誕子夜彌撒(國、粵語)

12月25日 8:00am 彌撒暫停

(星期三) 10:00am 聖誕節彌撒(粵語)

12:00pm 聖誕節彌撒(粵語)

2:00pm 聖誕節彌撒(英語)

12月26日 8:00am 追思：Beatriz Palaypay

(星期四) 謝恩：Gabriel Chiu

7:00pm 彌撒暫停

12月27日 8:00am 追思：Beatriz Palaypay

(星期五) 謝恩：Gabriel Chiu

求恩：MOL

12月28日 8:00am 追思：諸眾煉靈；Beatriz Palaypay

(星期六) 4:30pm 追思：歐陽陳綰芳；歐陽亦藝；楊秋

求恩：Keith Lam；Chan Sau Lin

6:30pm 追思：Agnes Men Tsui Lam

求恩：陳逢貴



將臨期第三主日 主曆二零二四年十二月十四、十五日

建堂奉獻 \$3,212.00 彌撒奉獻 \$13,914.00

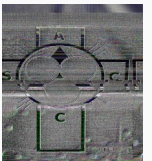
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Fourth Sunday of Advent – Dec.21 & 22, 2024

(Year C) Mi 5:1-4 ; Heb 10:5-10 ; Lk 1:39-45



Wishing you all

A Merry Christmas !

SATCC Clergies, Sister & Staff



2024 Christmas & 2025 New Year Special Liturgy Schedule

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
Dec.24 (Tuesday)	Christmas Eve Mass Midnight Mass	** 8:00am Weekday Mass Cancelled** 6:00pm (Mandarin) 8:30pm (Cantonese) 11:00pm (Mandarin & Cantonese)
Dec.25 (Wednesday)	Christmas Mass	10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) & 2:00pm (English)
Dec.26-Dec.28 (Thu to Sat)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass Only ** Thu 7:00pm Weeknight Mass Cancelled**
Dec.28 (Saturday)	Saturday Vigil Mass	Vigil Mass schedule as usual
Dec.29 (Sunday)	Sunday Mass	Mass schedule as usual
Dec.30-Dec.31 (Mon to Tue)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass Only ** Tue 7:00pm Weeknight Mass Cancelled**
Dec.31 (Tuesday)	Adoration Solemnity of Mary, Mother of God Vigil Mass Countdown	9:00pm 10:15pm (Mandarin & Cantonese) 11:30pm
Jan.1 (Wednesday)	Solemnity of Mary, Mother of God	10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) & 2:00pm (English)

January 3, 2025 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Name & Address for 2024 Tax Receipt

The Parish wishes to thank you for your generous donations, and will issue tax receipt(s) for tax return purposes. Your name and address will appear on the tax receipt (s). In case your present address is different from that on the parish registration, please come to the office to change your address in the registration record on or before December 22, so as not to affect your tax filing.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be Dec.21 & 22 and chicken rice will be collected on Dec.28 & 29. Thank you for your continued support!

Christmas/New Year Shuttle Bus Schedule

Christmas Eve, Dec.24 (Tue) ~ 7:45pm—12:45am
Christmas Day, Dec.25 (Wed) ~ 9:30am—2:30pm
New Year's Day, Jan.1 (Wed) ~ 9:30am—2:30pm

Office Christmas/New Year Holidays

The Parish Office will be closed from Monday, December 23, 2024 to Wednesday, January 1, 2025 and will re-open on Thursday, January 2, 2025.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.



Traffic Violation

Please be advised that Rodick Road is now a 24 hour No Parking Zone. You are encouraged to use the shuttle bus service between the church and St. Augustine Catholic High School.